

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
по немецкому языку для студентов
землеустройства и кадастров

Переведите текст на русский язык.

Zusammenarbeit und gegenseitige Hilfe

Zwischen Deutschland und unserem Lande gibt es heute wie bekannt viele wissenschaftliche und wirtschaftliche Kontakte. So auch auf dem Gebiete der Agrarwissenschaft.

Auch die Timirjasew-Akademie Moskau hat jetzt wissenschaftliche Kontakte mit der Humboldt-Universität Berlin. Diese Kontakte haben die Form von Austausch: deutsche Wissenschaftler und Aspiranten kommen jetzt nach Moskau, und viele Dozenten und Professoren der Timirjasew-Akademie fahren nach Berlin. Die einen halten Vorlesungen zu bestimmten wissenschaftlichen Themen und nehmen an wissenschaftlichen Konferenzen teil, die anderen arbeiten in Labors und Versuchsstationen. Man tauscht auch wissenschaftliche Zeitschriften und Bücher aus.

Unsere Studenten fahren auch oft nach Deutschland. Sie erzählen dann sehr viel Interessantes. Es fahren nur gute Studenten des dritten Studienjahres, ich bin aber erst im ersten Semester. Doch glaube ich, in zwei Jahren nimmt man auch mich mit: ich habe gute Noten in allen Fächern, habe Interesse für die wissenschaftliche Arbeit und

kann deutsch sprechen. Die Sprache spielt sicher eine große Rolle. Ohne Sprachkenntnisse kann es natürlich keine Kontakte geben.

Раскройте скобки, употребив модальный глагол в настоящем времени. Дайте перевод в предложении.

- 1) Ich (wollen) Ingenieur werden.
- 2) Er (können) in Physik durchfallen.
- 3) Die Studenten (dürfen) die Vorlesungen nicht versäumen.
- 4) Der Dekan (lassen) dich ins Dekanat kommen.

Укажите основные формы следующих глаголов.

Fahren, rufen, beginnen, können, haben, tanzen, aufmachen, dauern.

Ответьте на вопросы в отрицательной форме.

- 1) Sind sie Ingenieur?
- 2) Gehen Sie heute ins Kino?
- 3) Ist Ihre Mutter Rentnerin?
- 4) Treiben Sie Sport?

Переведите предложения, укажите причастия, его функцию.

- 1) Viele neue Häuser sind in unserem Dorf **gebaut**.
- 2) Durch die Meliorationsarbeiten wird man den Boden in den **kommenden** Jahren verbessern.

3) Die **durchgeführten** Vorbereitungsarbeiten nahmen viel Zeit in Anspruch.

4) Der **antwortende** Student kennt das Material gut.

Напишите словами следующие числительные.

5; 23; 357; 1/3; 0,056; 1208; 476

Раскройте скобки, употребив модельный глагол в настоящем времени. Дайте перевод.

1) Er (wollen) dir die Wahrheit sagen.

2) Du (müssen) heute im Garten arbeiten.

3) Du (dürfen) dein Diplom im Frühjahr verteidigen.

4) Deine Freunde (sollen) dir helfen.

Дайте словарную форму /инфинитив/ сказуемого данных предложений.

1) Hat Nina alle Prüfungen abgelegt?

2) Unsere Hochschule bildet die Fachleute für die Landwirtschaft aus.

3) Er führt sein Praktikum im Betrieb durch.

Отвечьте на вопросы. Дайте русский перевод ответов.

1) Welcher Fluss ist länger: die Wolga oder der Moskwa-Fluß?

2) Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?

Образуйте причастия I и II от следующих глаголов:

Wachsen, treffen, arbeiten, sitzen, zunehmen

Дайте перевод следующих предложений, обращая внимание на многозначность предлога «mit»

- 1) Ich gehe ins Institut mit meiner Freundin.
- 2) Er fährt mit dem Zug.
- 3) Ich schreibe die Kontrollarbeit mit dem Kugelschreiber.

Ответьте на вопросы в отрицательной форме:

- 1) Turnt er am Morgen?
- 2) Ist Deutsch ihre Muttersprache?
- 3) Haben Sie eine zwei in Deutsch?
- 4) Ist seine Antwort richtig?

Ответьте на вопросы. Дайте русский перевод ответов.

- 1) In welchem Monat sind die Tage am kürzesten?
- 2) Wer in ihrer Gruppe studiert am besten?

Образуйте причастия I и II от следующих глаголов:

kämpfen, schlafen, bekommen, besuchen, ablesen

Переведите на русский язык следующие сложные существительные.

Das Frühstück, das Erdöl, die Schwarzerde, die Straßenbahn, die Fachschule, die Gartenblume.

Дайте перевод следующих предложений, обращая внимание на многозначность предлога «von»

- 1) Wir sprechen von einem neuen Film.
- 2) Das ist die Oper von Wagner.
- 3) Die Katze sprang vom Tisch auf den Stuhl.
- 4) Jeder von uns hat sich den Film angesehen.

Напишите словами следующие числительные.

6; 16; 254; $3\frac{4}{5}$; 8,764; 3769200

Перевести текст на русский язык.

Ausbildung und Forschung gehen Hand in Hand

Die Moskauer landwirtschaftliche Timirjasew-Akademie ist nicht nur eine der größten Lehranstalten unseres Landes. Sie ist auch ein weltbekanntes Forschungszentrum. An der Akademie arbeiteten weltbekannte Wissenschaftler wie Timirjasew, Wawilow, Tschajanow, Prjanischnikow. Hier entstanden verschiedene wissenschaftliche Schulen und Traditionen.

Eine dieser Traditionen ist die enge Verbindung zwischen Ausbildung und Forschung. Auch heute gehen Ausbildung und Forschung Hand in Hand (1). Die Hochschullehrer-Professoren, Dozenten und Assistenten-bilden nicht nur Fachleute für die landwirtschaftliche Praxis aus, sondern führen auch Forschungsarbeit auf dem Gebiete (2) der Agrarwissenschaft durch.

Das Forschungspotential der Akademie ist groß. Die Zahl von Hochschullehrern, wissenschaftlichen Mitarbeitern und technischem Personal (Laboranten, Lehrmeister usw.) beträgt heute über 3000 Personen. Unter ihnen gibt es Akademiemitglieder (3), Professoren und Doktoren der Wissenschaften, Kandidaten der Wissenschaften. Die Wissenschaftler lösen wichtigste Probleme der Agrarwissenschaft. Sie leisten einen bedeutenden Beitrag (4) zur Entwicklung der Agrarforschung. Viele ihrer Erkenntnisse (5) finden in der landwirtschaftlichen Praxis breite Anwendung. Die enge Verbindung zwischen Theorie und Praxis ist also die zweite gute Tradition der Akademie.

Поставьте глаголы в указанном скобках времени.

- 1) Ich turne am Morgen /Imperfekt/
- 2) Ich will Ingenieur werden /Imperfekt/
- 3) Peter lüftete das Zimmer /Präsens/
- 4) Hast du am Abend Zeitungen gelesen? /Präsens/
- 5) Wir fahren im Sommer ovn ans Meer. /Futurum/
- 6) Im Urlaub treibe ich viel Sport /Futurum/
- 7) Peter ging zum Bahnhof /Perfekt/
- 8) Er wird diese grammatischen Regeln lernen /Perfekt/

Дайте словарную форму /инфинитив/ сказуемого данных предложений.

- 1) Man baut in diesem Kolchos Obst und Gemüse an.
- 2) Oleg hört aufmerksam zu.
- 3) Werden wir auch Olga mitnehmen?

Укажите основные формы следующих глаголов:

haben, sollen, bringen, spielen, trinken, kosten, fortsetzen, laufen

Ответьте на вопросы. Дайте русский перевод ответов.

- 1) Welcher Monat des Jahres ist der kürzeste?
- 2) Welche Prüfung ist für dich aem schwersten?

Переведите предложения, укажите вид причастия, его функцию.

1) Die meisten Straßen des Dorfes sind schon im vorigen Jahr **asphaltiert**.

2) Die Meliorationsmaßnahmen **ausführend**, verbessern die Bauern den Boden.

3) Dieses wichtige Experiment wurde in unserem Labor **durchgeführt**.

4) Die **wachsenden** Bedürfnisse der Menschen machen die Entwicklung der neuen Technologien notwendig.